

# BECKFORD



071108BF

|           |                     |                     |
|-----------|---------------------|---------------------|
| <b>CZ</b> | Aku vrtačka 18V     | Návod k použití     |
| <b>SK</b> | Aku vrtačka 18V     | Návod na použitie   |
| <b>PL</b> | Wiertarka aku 18V   | Sposób użycia       |
| <b>HU</b> | Akkus csavarozó 18V | Használati utasítás |

**BF 18V ENERGY**



Před spuštěním je nutno si důkladně přečíst tento návod.  
 Návod si dobře uschovejte pro případ, že budete v budoucnu potřebovat nějaké informace.



FIG. A

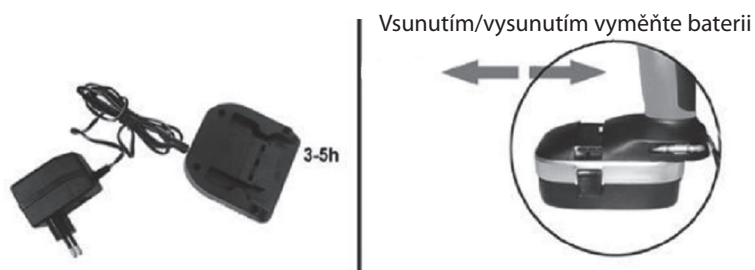


FIG. B

točivý moment  
+ / -



utáhnout / povolit



FIG. C

## Vysvětlivky obrázek A

Tento model byl konstruován pro vrtání do dřeva, plastů, kovů a pro šroubování.

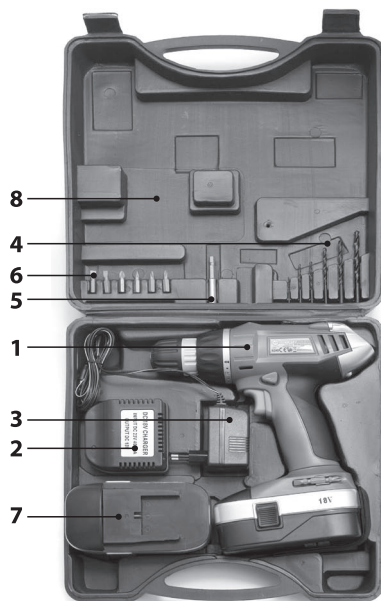
1. vypínač zapnout/vypnout(ON/OFF)
2. přepínač směru chodu
3. nastavení utahovacího momentu
4. sklíčidlo
5. sklíčidlo
6. baterie
7. pojistka držení baterie
8. LCD indikátor baterie

## Parametry

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Napájení              | NiCd akumulátor 18V/ 1200 mAh |
| Otáčky                | 550 Ot/ min                   |
| Sklíčidlo             | 1,0-10 mm                     |
| Nabíječka akumulátorů | Standardní 3-5 hod.           |

## Obsah balení

- 1- Aku vrtačka
- 2- Nabíječka
- 3- Adapter nabíječka
- 4- 6 x vrták
- 5- Držák bitů
- 6- 6xbit
- 7- 1xnáhradní baterie
- 8- Plastový kufr



## Nabíjení baterie (obr. B)

Před použitím musí být baterie nabitá!!

Pouze při správném nabíjení bude baterie držet dostatečnou kapacitu!!

Vyjměte baterii z vrtačky, vložte baterii do nabíječky, napojte adapter nabíječky do elektrické sítě 230V. Nabíjecí indikátor svítí když je baterie nabitá.(pouze červená LED bude svítit). Nikdy baterii nenabíjejte více jak 5 hodin!!

Když indikátor nnesvítí může být baterie příliš teplá!!

## 2. Poznámky k bezpečnosti a prevenci úrazů

K tomu, abyste s tímto přístrojem mohli bezpečně pracovat, je třeba si nejprve přečíst celý návod k obsluze i bezpečnostní pokyny a při práci je pak přesně dodržovat.

- Upozornění: Toto zařízení může začít pracovat okamžitě po sepnutí spínače napájení.
- Při výměně vrtáku nebo akumulátoru stejně jako při skladování a přepravě přístroje musí být přepínač směru otáčení vždy přepnut do střední polohy.
- Buďte opatrní při šroubování dlouhých šroubů: nebezpečí prokluzování.
- Před montáží příslušenství a jinými pracemi na stroji vždy vyjměte akumulátor.

## 3. Ochrana zařízení

- Před použitím vrtačky se ujistěte, že akumulátor je v ní správně upevněn.
- Vrtačku nepřetěžujte. Nikdy nesmí být zatížena tak, aby se přestala otáčet.
- Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je vrtačka v klidu.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Akumulátor chraňte před nárazem! Akumulátor neotvírejte. Akumulátor skladujte na suchém místě a chraňte před mrazem.
- Akumulátor i nabíječka jsou navrženy jednoúčelově tak, aby byly používány spolu navzájem. K dobíjení používejte výhradně nabíječku, která je součástí balení.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám a nepřibližujte k ohni. Nebezpečí výbuchu!
- Akumulátor nepokládejte na topná tělesa ani jej dlouhodobě nevystavujte přímému slunečnímu svitu. Je-li akumulátor horký, počkejte s nabíjením, dokud nevychladne.
- Je-li akumulátor umístěn mimo vrtačku, zakryjte jeho kontakty abyste zabránili možnému zkratu (kontakty by mohly být zkratovány např. jinými nástroji).
- Vyhněte se opakovanému rychlému dobíjení akumulátoru krátce po sobě. Nedobíjejte jej, pokud jste ho používali pouze krátce (např. 3 minuty).
- Akumulátor nikdy úplně nevybijte, a pokud je delší dobu nepoužíván, čas od času ho dobijte.

## 4. Příprava nástroje k použití

Pokud je stroj nový, je třeba nejprve nabít akumulátor.

Akumulátor je umístěn v držadle. Vykleňte příchytky akumulátoru a akumulátor z držadla vyjměte.

Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší čas používán, dosáhne své plné kapacity po asi pěti cyklech nabití a vybití. Dojde-li k výraznému poklesu doby, po kterou je vrtačka schopna pracovat na jedno nabití akumulátoru, znamená to, že životnost akumulátoru je u konce a je zapotřebí jej vyměnit.

## 5. Nabíječka akumulátoru

- Napětí sítě musí být shodné s napětím uvedeným na typovém štítku rychlonabíječky.
- Nabíječku, její přívodní šňůru i vidlici vždy před použitím přezkontrolujte. Zjistíte-li nějaké poškození, svěřte zařízení k opravě kvalifikovanému opraváři.
- Nabíječku chraňte před vlhkem a používejte ji pouze v suchém prostředí.
- Nabíječka dodávaná s přístrojem je vhodná pouze k nabíjení akumulátorů.

### Nabíjení akumulátoru

- Nabíjení zahájíte tak, že akumulátor vložíte do určeného otvoru na nabíječce a poté nabíječku připojíte k síti. Během nabíjení dojde k zahřátí akumulátoru i nabíječky, tento jev je zcela normální.
- Po skončení nabíjení (aso za 3-5 hodin) vytáhněte nabíječku ze zásuvky a vyjměte akumulátor.
- Abyste zabránili nesprávnému vložení akumulátoru do nabíječky, řiďte se při jeho vkládání polohou výstupku na akumulátoru a drážkou v otvoru na nabíječce.

## Zásady práce s nabíječkou

- Před připojováním nebo odpojováním akumulátoru odpojte nabíječku od sítě.
- Nabíječku lze použít pouze k dobíjení akumulátorů. Nikdy se s ní nesnažte dobíjet baterie, které nejsou k dobíjení určeny.
- Nabíječku nevystavujte dešti a vodě.
- Nabíječka musí být používána s akumulátorem a adaptérem.

## 6. Přípravné práce

### Vkládání akumulátoru

Přepínač směru otáčení nastavte do střední polohy. Nabíjený akumulátor vložte do držadla a zajistěte pomocí přchytek akumulátoru. Pero musí zaskočit na místo.

### Zapínání a vypínání přístroje

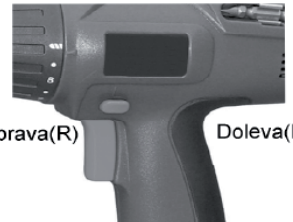
Přepínač směru otáčení (3) nastavte do požadované polohy

Pro zapnutí přístroje stiskněte spínač napájení (4)

Pro vypnutí přístroje uvolněte spínač napájení (4)

### Změna směru otáčení

Přepínač směru otáčení nastavte buď do polohy R (ve směru hodinových ručiček) nebo do obrácené polohy (proti směru hodinových ručiček). Pokud je stisknut spínač napájení, přepínač směru otáčení je zablokován v nastavené poloze. Otáčení proti směru hodinových ručiček se používá např. pro uvolňování šroubů a matic. Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je stroj v klidu.



Doprava(R)

Doleva(L)

## 7. Návod k používání přístroje

### Šrouby

Šroubovací bity/bity, Šroubovací bit upevněte přímo do sklíčidla. Při používání šroubovacích bitů je třeba použít přídatný univerzální držák bitů (příslušenství).

### Nastavení točivého momentu

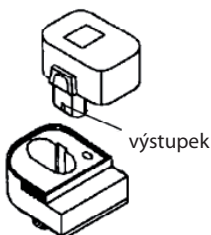
Pomocí otočného kroužku pro seřízení točivého momentu lze zvolit čtyři různá nastavení.

/1/ Nízké nastavení, např. malé šroubky, měkké materiály /6/ Vysoké nastavení, např. velké šrouby, tvrdé materiály Jestliže jste vybrali správné nastavení, volnoběžná spojka se uvolní, jakmile je šroub do materiálu plně zašroubován. Pokud vyšroubováváte šrouby, zvolte vyšší nastavení nebo přepněte do polohy označené symbolem vrtání. Správné nastavení lze nejlépe určit praktickou zkouškou.



Zvýšit

Znížit



výstupek

## 8. Bezpečnostní pokyny

### VÝSTRAHA

Při práci s elektrickým nářadím je vždy nutné učinit základní bezpečnostní opatření k omezení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob. Bezpečnostní opatření zahrnují mimo jiné následující pokyny. Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Pokyny bezpečně uschovejte.

#### Pro bezpečnou práci:

1. Pracoviště udržujte v čistotě. Změň věcí na pracovišti nebo na pracovním stole přivolává úrazy a zranění.

2. Vezměte v úvahu prostředí, ve kterém pracujete. Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte je ve vlhku a mokru. Pracoviště mějte řádně osvětlené. Nářadí nepoužívejte je v přítomnosti hořlavých kapalin a plynů.

3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu vašeho těla s uzemněnými objekty (jako jsou např. vodovodní trubky, radiátory, sporáky, ledničky).

4. Na pracoviště nepouštějte děti. Nesmíte dopustit, aby se někdo ve vašem okolí dotkl nářadí nebo prodlužovací šňůry. Jakékoliv návštěvníky a přihlížející držte co nejdále od místa, kde pracujete.

5. Nářadí bezpečně uložte. Pokud jej právě nepoužíváte, uložte nářadí na suchém místě, které je dostatečně vysoko nebo uzamykatelné tak, aby bylo mimo dosah dětí.

6. Nářadí nepřetěžujte. Nářadí udělá svou práci lépe a bezpečněji, pokud s ním budete pracovat tou rychlostí, pro kterou bylo zkonstruováno.

7. Používejte správné nářadí. Nesnažte se přinutit malé nářadí nebo přídavná zařízení, aby zvládly práci, pro kterou se spíše hodí výkonné nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí k účelu, pro který není určeno. Ruční kotoučové pily tak například nejsou vhodné k řezání kmenů nebo větví stromů.

8. Vhodně se oblékněte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými se částmi nářadí. Při práci venku jsou doporučeny gumové rukavice a nesmekavá obuv. Máte-li dlouhé vlasy, používejte ochrannou pokrývku vlasů.

9. Dbejte na správné zacházení s přívodní šňůrou. Při přenášení nářadí jej nadržte za přívodní šňůru. Nářadí neodpojujte od elektrické sítě škubáním za přívodní šňůru. Šňůru chraňte před horkem, mazivou a ostrými hranami.

10. Opracovávaný díl dobře upevněte. K upevnění použijte upínací čelisti nebo svěrák. Je to bezpečnější než přidržování rukou a navíc jsou pak obě vaše ruce uvolněny k práci s nářadím.

11. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Stále udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

12. Nářadí pečlivě udržujte. Pro lepší a bezpečnější provoz udržujte nářadí stále čisté a nabroušené. Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměn příslušenství. Pravidelně kontrolujte přívodní šňůry a jsou-li poškozené, nechejte je opravit v autorizované opravně. Pravidelně kontrolujte prodlužovací šňůry a jsou-li poškozené, vyměňte je. Rukojeti a držadla udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

13. Odpojujte nepoužívané nářadí. Nářadí vypněte a odpojte od sítě, pokud není právě používáno.

14. Vyvarujte se neúmyslného spuštění nářadí. Při přenášení nářadí připojeného k síti nadržte prst na síťovém spínači. Dříve než nářadí připojíte k síti, zkontrolujte, zda síťový spínač je v poloze vypnuto.

15. Při venkovní práci používejte příslušné prodlužovací kabely.

16. Dávejte si pozor. Dbejte na to jak pracujete a co děláte. Řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s nářadím pokud se cítíte unaveni.

17. Zkontrolujte si některé díly zda nejsou poškozené. Před dalším použitím nářadím musím být zkontrolovány ochranné kryta nebo poškozené díly, aby bylo možné se rozhodnout za jsou i nadále schopné správně pracovat

a plnit svou funkci. Zkontrolujte nastavení a upevnění pohyblivých dílů, případně prasklin některých dílů a všechny ostatní vlastnosti, které mohou vliv na správnou funkci nářadí. Pokud došlo poškození ochranného kry nebo jiné součásti, musí být vykonána řádná oprava v autorizovaném servisu. Chybné spínače musí být vyměněny v autorizovaném servisu. Nástroj nepoužívejte není možné spínačem správně zapnout nebo vypnout

## ZÁRUKA

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího čísla jako jeho nedílná součást. Ztráta originálu záručního listu bude důvodem k neuznání záruční opravy. Na výrobky je zákazníkovi poskytována záruční doba 24 měsíců (6 měsíců na baterie) ode dne nákupu. Během této doby odstraní autorizovaný servis bezplatně veškeré vady výrobku způsobené výrobní závadou nebo vadným materiálem.

Jelikož se zboží jako baterie a akumulátory svým charakterem řadí mezi spotřební materiál s omezenou životností, není možné po lhůtě 6 měsíců od koupě uznat reklamaci z důvodu úbytku kapacity akumulátoru který je dán opotřebením baterie.

Výrobce garantuje zachování odpovídajících funkčních vlastností nářadí a jeho bezpečný provoz pouze v případě realizace všech servisních zásahů na nářadí v autorizovaném servisu.

Záruka zaniká v těchto případech :

- nebyl předložen originál záručního listu
- jedná-li se o přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku používání stroje
- výrobek byl používán v rozporu s návodem k obsluze
- závada vznikla nepřipustným zásahem do výrobku (včetně zásahu a úprav neautorizovaným servisem)
- poškození bylo způsobeno vnějšími vlivy, například znečištěním, vystavením stroje nevhodným povětrnostním podmínkám
- výrobek je mechanicky poškozen vinou uživatele, dle posouzení servisního střediska běžná údržba výrobku, např. promazání, vyčištění stroje není považována za záruční opravu

### Servisní středisko pro ČR a SR :

Servis ČR  
 VETRO-PLUS a.s.  
 Dobřenice 202  
 Logistický park 503 23 Dobřenice  
 E-mail: servis@vetroplus.cz

Servis SK  
 VETRO-PLUS a.s.  
 Hviezdoslavova 33  
 010 01 Žilina  
 E-mail: servis@vetroplus.sk

Reklamaci uplatňujte u svého obchodníka (pouze v originálním balení!).

Po obdržení kompletního výrobku v nerozloženém stavu posoudí servis oprávněnost reklamace. Případné záruční opravy potvrdí servis do záručního listu.

Záruční lhůta se prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem ( obchodníkem ) po odevzdání opraveného výrobku zpět zákazníkovi. Dovozce si vyhrazuje 30 dnů k posouzení reklamace z hlediska nároku na bezplatnou opravu ( náhradu ) v rámci záruky.

Prodávající je povinen při prodeji seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, výrobek předvést a řádně vyplnit záruční list.

Pred spustením je nutné si dôkladne prečítať tento návod k obsluhu.  
 Návod si dobre uschovajte pre prípad, že budete v budúcnosti potrebovať nejaké informácie.

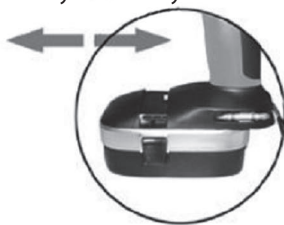


FIG. A



FIG. B

Vsunutím/vysunutím vymeňte batériu



točivý moment  
+ / -



utiahnuť / povoliť



FIG. C



## Vysvetlivky obrázok A

Tento model bol konštruovaný na vŕtanie do dreva, plastov, kovov a pre skrutkovanie

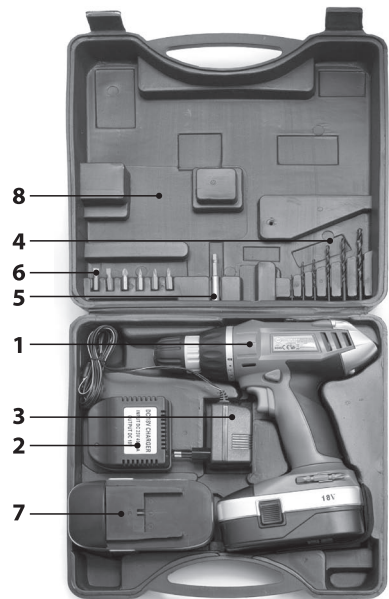
1. vypínač zapnúť/vypnúť(ON/OFF)
2. prepínač smeru chodu
3. nastavenie ťahovacieho momentu
4. skľučovadlo
5. skľučovadlo
6. batérie
7. poistka drženia batérie
8. LCD indikátor batérie

## Parametry

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Napájanie              | NiCd akumulátor 18V/ 1200 mAh |
| Otáčania               | 550 Ot/ min                   |
| Skľučovadlo            | 1,0-10 mm                     |
| Nabíjačka akumulátorov | Standardní 3-5 hod.           |

## Obsah

- 1 Aku vrtačka
- 2 Nabíjačka
- 3 Adapter nabíjačka
- 4 6x vrták
- 5 Držiak bitov
- 6 6x bit
- 7 1x náhradná batéria
- 8 Plastový kufor



## Nabíjanie batérie (obr. B)

Pred použitím musí byť batéria nabitá!!

Len pri správnom nabíjaní bude batéria držať dostatočnú kapacitu!!

Vyberte batériu z vrtačky, vložte batériu do nabíjačky, napojte adapter nabíjačky do elektrickej siete 230V. Nabíjací indikátor svieti keď je batéria nabitá. (len červená LED bude svietiť). Nikdy batériu nenabíjajte viac ako 5 hodín!!

## 2. Poznámky k bezpečnosti a prevencii úrazov

K tomu, aby ste s týmto prístrojom mohli bezpečne pracovať, je potrebné si najprv prečítať celý návod na obsluhu s bezpečnostnými pokynmi a pri práci ich potom presne dodržiavať.

- Upozornenie: Toto zariadenie môže začať pracovať okamžite po zapnutí spínača napájania.
- Pri výmene vrtáka alebo akumulátora, ako aj pri skladovaní a preprave prístroja, musí byť prepínač smeru otáčania vždy prepnutý do strednej polohy.
- Buďte opatrní pri skrútkovaní dlhých skrútiok: nebezpečenstvo preklzovania.
- Pred montážou príslušenstva a ďalšími prácami na stroji vždy vyberte akumulátor.

## 3. Ochrana zariadenia

- · Pred použitím vrtáčky sa ubezpečte, že akumulátor je v nej správne upevnený.
- · Vrtáčku nepreťažujte. Nikdy nesmie byť zaťažená tak, aby sa prestala otáčať.
- · Smer otáčania meňte len vtedy, keď je vrtáčka v kľude.
- · Používajte len originálne príslušenstvo.
- · Akumulátor chráňte pred nárazom! Akumulátor neotvárajte. Akumulátor skladujte na suchom mieste a chráňte ho pred mrazom.
- · Akumulátor aj nabíjačka sú navrhnuté jednocélovo tak, aby boli používané spolu. K dobíjaniu používajte výhradne nabíjačku, ktorá je súčasťou príslušenstva.
- · Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám a nepribližujte k ohňu. Nebezpečenstvo výbuchu! Akumulátor nekladte na vykurovacie telesá, ani ho dlhodobo nevystavujte priamemu slnečnému svitu. V prípade, že je akumulátor horúci, počkajte s nabíjaním kým nevychladne.
- · V prípade, že je akumulátor umiestnený mimo vrtáčku, zakryte jeho kontakty, aby ste zabránili možnému skratu (kontakty by mohli byť skratované napríklad inými nástrojmi).
- · Vyhnite sa opakovanému rýchlemu dobíjaniu akumulátora krátko po sebe. Nedobíjajte ho, pokiaľ ste ho používali len krátko (napríklad 3 minúty).
- · Akumulátor nikdy celkom nevybíjajte a pokiaľ ho dlhšiu dobu nepoužívate, čas od času ho dobite.

## 4. Príprava nástroja k použitiu

Pokiaľ je stroj nový, je nutné najprv nabiť akumulátor. Akumulátor je umiestnený v držadle. Vykloňte prichytky akumulátora a akumulátor z držadla vyberte. Nový akumulátor, alebo akumulátor, ktorý nebol dlhší čas používaný, dosiahne svoju plnú kapacitu po asi piatich cykloch nabitia a vybitia. Ak dôjde k výraznému poklesu doby, počas ktorej je vrtáčka schopná pracovať na jedno nabitie akumulátora, znamená to, že životnosť akumulátora končí a je nutné ho vymeniť.

## 5. Nabíjačka akumulátora

Napätie siete musí byť zhodné s napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku rýchlonabíjačky. Nabíjačku, jej prírodnú šnúru a vidlicu vždy pred použitím skontrolujte. Ak zistíte určité poškodenie, odovzdajte zariadenie na opravu kvalifikovanému opravárovi.

- · Nabíjačku chráňte pred vlhkom a používajte ju len v suchom prostredí.
- · Nabíjačka, dodávaná s prístrojom, je vhodná len k nabíjaniu akumulátorov.

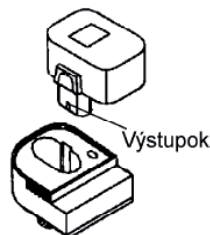
### Nabíjanie akumulátora

Nabíjať začnete tak, že akumulátor vložíte do určeného otvoru na nabíjačke a potom nabíjačku pripojíte na sieť.

V priebehu nabíjania dochádza k zahriatiu akumulátora aj nabíjačky.

Tento jav je celkom bežný.

Po skončení nabíjania (asi za 3 hodiny) vyťahnite nabíjačku zo zásuvky a vyberte akumulátor.



### POZNÁMKA:

Aby ste zabránili nesprávnejmu vloženiu akumulátora do nabíjačky, riadte sa pri jeho vkladaní polohou výstupku na akumulátore tak, ako je znázornené na obrázku.

- Pred pripojovaním alebo odpojovaním akumulátora odpojte nabíjačku zo siete.
- Nabíjačku je možné použiť len na dobíjanie akumulátorov. Nikdy sa s ňou nesnažte dobíjať batérie, ktoré nie sú na dobíjanie určené.
- Nabíjačku nevystavujte na dážď a vodu.
- Nabíjačka musí byť používaná s akumulátorom a adaptérom

## 6. Prípravné práce

### Vkladanie akumulátora

Prepínač smeru otáčania nastavte do strednej polohy. Nabitý akumulátor vložte do držadla a zaistíte za pomoci prichytek akumulátora. Pero musí zaskočiť na miesto.

### Zapínanie a vypínanie prístroja

Prepínač smeru otáčania (3) nastavte do požadovanej polohy

Aby ste prístroj zapli, stlačíte spínač napájania (4)

Aby ste prístroj vypli, uvoľníte spínač napájania (4)

### Zmena smeru otáčania

Prepínač smeru otáčania nastavte buď do polohy R (v smere hodinových ručičiek) alebo do obrátenej polohy (proti smeru hodinových ručičiek). Pokiaľ je stlačený spínač napájania, prepínač smeru otáčania je zablokovaný v nastavenej polohe. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek sa používa napríklad pre uvoľňovanie skrutiek a matíc. Smer otáčania meňte len vtedy, keď je stroj v kľude.



## 7. Návod na používanie prístroja

### Skrutky

Skrutkovacie brity / bity, Skrutkovacie brity upevnite priamo do skľučovadla. Pri používaní skrutkových bitov je nutné použiť prídavný univerzálny držiak bitov (pri slušenstvo). Nastavenie točivého momentu

### Nastavenie točivého momentu

Pomocou otočného krúžka na nastavenie točivého momentu je možné zvolit' štyri rôzne nastavenia. /1/ Nízke nastavenie, napríklad malé skrutky, mäkké materiály /6/ Vysoké nastavenie, napríklad veľké skrutky, tvrdé materiály V prípade, že ste vybrali správne nastavenie, voľnobežná spojka sa uvoľní hneď, akonáhle je skrutka do materiálu plne zaskrutkovaná. Pokiaľ vyskrutkovávate skrutky, zvolte vyššie nastavenie alebo prepnite do polohy označenej symbolom vŕtania. Správne nastavenie sa dá najlepšie určiť praktickou skúškou.



## 8. Bezpečnostné pokyny

### VÝSTRAHA

Pri práci s elektrickým náradím je potrebné vždy vykonať základné bezpečnostné opatrenie k obmedzeniu rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Bezpečnostné opatrenia zahŕňujú okrem iného nasledujúce pokyny.

Skôr, ako začnete s výrobkom pracovať, prečítajte si všetky nižšie uvedené pokyny. Pokyny bezpečne uschovajte.

## **Pre bezpečnú prácu:**

1. Pracovisko udržiavajte v čistote. Zmäť vecí na pracovisku alebo na pracovnom stole prívolaáva úrazy a zranenia.
2. Berte do úvahy prostredie, v ktorom pracujete. Elektrické náradie nevystavujte na dážď. Nepoužívajte ho vo vlhkom a mokrom prostredí. Pracovisko majte riadne osvetlené. Náradie nepoužívajte v prítomnosti horľavých kvapalín a plynov.
3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu vášho tela s uzemnenými objektmi (ako sú napríklad vodovodné rúry, radiátory, sporáky, chladničky).
4. Na pracovisko nepúšťajte deti. Nesmiete dopustiť, aby sa niekto vo vašom okolí dotkol náradia alebo predlžovacej šnúry. Akýchkoľvek návštevníkov a príliadajúcich držte čo najďalej od miesta, kde pracujete.
5. Náradie bezpečne uložte. Pokiaľ ho práve nepoužívate, uložte náradie na suché miesto, ktoré je dostatočne vysoko, alebo je uzamykateľné, tak, aby bolo mimo dosah detí.
6. Náradie nepreťažujte. Náradie vykoná svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, pokiaľ s ním budete pracovať tou rýchlosťou, pre ktorú bolo skonštruované.
7. Používajte správne náradie. Nesnažte sa prinútiť malé náradie, alebo prídavné zariadenia, aby zvládlo prácu, na ktorú sa skôr hodí výkonné náradie. Nikdy nepoužívajte náradie pre účel, pre ktorý nie je určené. Ručné kotúčové píly tak napríklad nie sú vhodné na rezanie kmeňov alebo vetiev stromov.
8. Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné odevy ani šperky. Môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami náradia. Pri práci vonku sa doporučujú gumové rukavice a obuv s protišmykovou podrážkou. V prípade, že máte dlhé vlasy, používajte ochrannú pokrývku vlasov.
9. Dbajte na správne zaobchádzanie s prívodnou šnúrou. Pri prenášaní náradia ho nedržte za prívodnú šnúru. Náradie neodpájajte od elektrickej siete ťahom za prívodnú šnúru. Šnúru chráňte pred teplom, mazivami a ostrými hranami.
10. Opracovávaný diel dobre upevnite. K upevneniu použite upínacie čeluste alebo zverák. Je to bezpečnejšie ako pridržiavanie rukou a navyš sú potom obidve vaše ruky uvoľnené pre prácu s náradím.
11. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Stále udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.
12. Náradie starostlivo udržiavajte. Pre lepšiu a bezpečnejšiu prevádzku udržiavajte náradie stále čisté a nabrúsené. Dodržiavajte pokyny, týkajúce sa mazania a výmeny príslušenstva. Pravidelne kontrolujte prívodné šnúry a v prípade, že sú poškodené, nechajte ich opraviť v autorizovanej opravovni. Pravidelne kontrolujte predlžovacie šnúry a v prípade, že sú poškodené, vymeňte ich. Rukoväte a držadlá udržiavajte suché a čisté, chráňte ich pred olejom a tukmi.
13. Odpájajte nepoužívané náradie. Náradie vypnite a odpojte zo siete pokiaľ nie je práve používané.
14. Vyvarujte sa neúmyselného spustenia náradia. Pri prenášaní náradia, pripojeného na sieť, nedržte prst na sieťovom spínači. Skôr ako náradie pripojíte na sieť, skontrolujte, či je sieťový spínač vo vypnutej polohe.
15. Pri práci vonku používajte príslušné predlžovacie šnúry. Ak pracujete s náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú určené na prácu vonku a ako také sú aj označené.
16. Dávajte si pozor. Dbajte na to, čo robíte. Riadte sa zdravým rozumom. Nepracujte s náradím, keď sa cítite byť unavení.
17. Skontrolujte, či niektoré diely nie sú poškodené. Pred ďalším používaním náradia musia byť starostlivo prehladané ochranné kryty, či iné poškodené diely, aby bolo možné rozhodnúť, či sú naďalej schopné správne pracovať a plniť svoju funkciu. Skontrolujte nastavenie a upevnenie pohyblivých dielov, prípadné praskliny dielov, riadne upevnenie dielov a všetky ostatné vlastnosti, ktoré môžu mať vplyv na správnu funkciu náradia. Ak došlo k poškodeniu ochranného krytu alebo inej súčasti, musí byť vykonaná riadna oprava v autorizovanej opravovni, ak nie je v tomto návode na obsluhu uvedená inak. Chybné spínače musia byť vymenené v autorizovanej opravovni. Nástroj nepoužívajte, pokiaľ ho nie je možné spínačom správne zapnúť alebo vypnúť.

18. Výstraha: Použitie akéhokolvek prídavného zariadenia alebo príslušenstva, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu alebo v katalógu uvedené ako doporučené, môže predstavovať riziko zranenia.

19. Opravu náradia zverte odborníkovi. Toto náradie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými predpismi, platnými pre tento druh zariadenia.

Opravy môžu vykonávať len kvalifikovaní opravári. V opačnom prípade hrozí vysoké riziko poranenia užívateľa.

Tieto pokyny dobre uschovajte.

## ZÁRUKA

Záručný list patrí k predávanému výrobku s príslušným číslom ako jeho neoddeliteľná súčasť. Strata originálu záručného listu bude dôvodom k neuznaniu záručnej opravy.

Na výrobky sa zákazníkovi poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa nákupu. (6 mesiacov na batérie)

Jelikož sa zboží ako batérie a akumulátory svojím charakterom radí medzi spotrebný materiál s obmedzenou životnosťou, nie je možné po lehote 6 mesiacov od kúpe uznať reklamáciu z dôvodu úbytku kapacity akumulátora ktorý je dán opotrebením batérie.

Výrobca garantuje zachovanie odpovedajúcich funkčných vlastností náradia a jeho bezpečnú prevádzku jedine v prípade realizácie všetkých servisných zásahov na náradí v autorizovanom servise.

Záruka zaniká v týchto prípadoch:

- nebol predložený originál záručného listu
- v prípade, že sa jedná o prirodzené opotrebovanie funkčných častí výrobku v dôsledku používania stroja · výrobok bol používaný v rozpore s návodom na obsluhu
- závada vznikla nepripustným zásahom do výrobku (vrátane zásahu a úprav neautorizovaným servisom) · poškodenie bolo spôsobené vonkajšími vplyvmi, napríklad znečistením, vystavením stroja nevhodným poveternostným podmienkam...
- výrobok je mechanicky poškodený vinou užívateľa
- v prípade, že sa jedná o bežnú údržbu výrobku (napríklad premazanie, vyčistenie stroja...)

### Servisní středisko pro ČR a SR :

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Servis ČR                     | Servis SK                   |
| VETRO-PLUS a.s.               | VETRO-PLUS a.s.             |
| Dobřenice 202 Logistický park | Hviezdoslavova 33           |
| 503 23 Dobřenice              | 010 01 Žilina               |
| E-mail: servis@vetroplus.cz   | E-mail: servis@vetroplus.sk |

Reklamáciu uplatňujte u svojho obchodníka (len v originálnom balení!). Po obdržaní kompletného výrobku v nerozobranom stave posúdi servis oprávnenosť reklamácie.

Prípadné záručné opravy potvrdí servis do záručného listu. Záručná lehota sa predlžuje o dobu od prevzatia reklamácie servisom (obchodníkom) do odovzdania opraveného výrobku späť zákazníkovi.

Dovozca si vyhradzuje 30 dní pre posúdenie reklamácie z hľadiska nároku na bezplatnú opravu (náhradu) v rámci záruky.

Predávajúci je povinný zoznamiť pri predaji kupujúceho s obsluhou výrobku, výrobok predviesť a riadne vyplniť záručný list.

Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zrozumieć ją. Instrukcję należy dobrze schować, żeby w razie potrzeby móc z niej skorzystać.



FIG. A

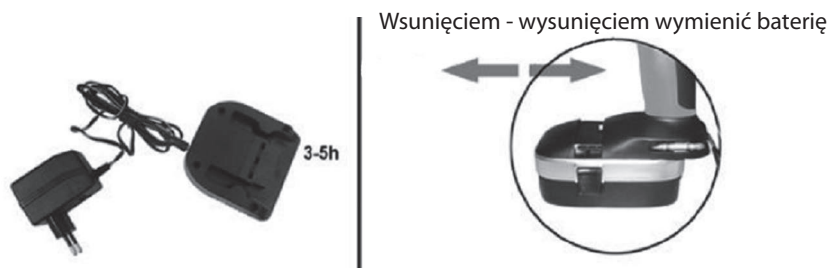


FIG. B



FIG. C



### Obrazek objaśniający A

Ten model został skonstruowany do wiertania w drzewie, plastiku, metalu .

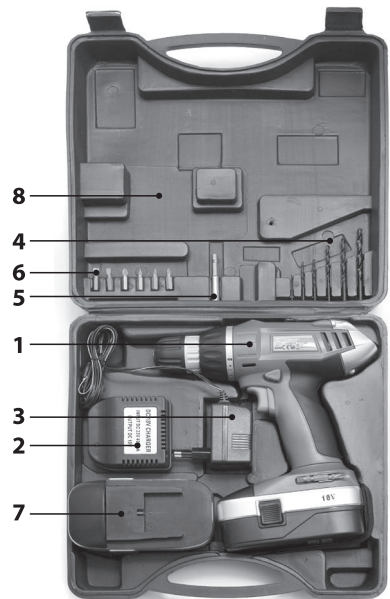
1. załącznik włączyć/wyłączyć(ON/OFF)
2. przełącznik szybkości
3. ustawienie momentu dokręcenia
4. uchwyt zaciskowy
5. uchwyt zaciskowy
6. bateria
7. bezpiecznik baterii
8. LCD wskaźnik baterii

### Parametry

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| Zasilanie             | NiCd akumulatorów 18V/1200 mAh |
| Predkość obrotowa     | 550 Ot/ min                    |
| Głowica               | 1,0-10 mm                      |
| Ładowarka akumulatora | Standardni 3-5 hod.            |

### Komplet

- 1 Wkrętarka Aku
- 2 Ładowarka
- 3 Ładowarka Adapter
- 4 6szt wiertel
- 5 Uchwyt do wiertel
- 6 6szt uchwytów
- 7 1szt zapasowa bateria
- 8 Plastikowy kufer



### Ładowarka baterii (obr. B)

Przed użyciem należy naładować baterię!!

Przy sprawnym ładowaniu bateria zachowa odpowiednią pojemność!!

Wyjąć baterię z wkrętarki, włożyć baterię do ładowarki, podłączyć ładowarkę do sieci elektrycznej 230V. Ładowarka świeci gdy bateria została naładowana.(tylko czerwona). Nigdy nie nabijać baterii dłużej niż 5 godzin!!

Kiedy wskaźnik nie świeci, bateria może być zbyt ciepła!!

## 2. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ PREWENCJI WYPADKÓW

- Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas pracy z użyciem niniejszego urządzenia, należy najpierw przeczytać całą instrukcję obsługi oraz zasady bezpieczeństwa a następnie dokładnie stosować je podczas pracy.
- Uwaga: urządzenie może zacząć pracować natychmiast po wciśnięciu włącznika zasilania.
- Podczas wymiany wiertła lub akumulatora, jak również podczas przechowywania oraz transportu urządzenia, przełącznik kierunku obrotów należy zawsze przełączyć do pozycji środkowej.
- Należy zachować ostrożność podczas wkręcania długich wkrętów z powodu niebezpieczeństwa ślizgania się.
- Przed montażem osprzętu oraz przed wszelką inną manipulacją z urządzeniem należy zawsze wyjąć akumulator.

## 3. OCHRONA URZĄDZENIA

- Przed użyciem wiertarki należy się upewnić, czy akumulator jest prawidłowo włożony.
- Nie należy przeciążać wiertarki. Nie wolno doprowadzić do tego, aby wiertarka przestała się kręcić.
- Kierunek obrotów należy zmieniać jedynie wtedy, gdy wiertarka nie pracuje.
- Należy używać jedynie oryginalnego osprzętu.
- Należy chronić akumulator przed uderzeniem! Prosimy nie otwierać akumulatora. Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu oraz chronić przed mrozem.
- Akumulator i ładowarka są zaprojektowane i dopasowane tak, aby były używane razem. Do ładowania należy używać jedynie ładowarki ELEM.
- Należy zabezpieczyć akumulator przed działaniem wysokich temperatur oraz przechowywać z dala od ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno odkładać akumulatora na grzejniki ani nie wystawiać na oddziaływanie promieni słonecznych. O ile akumulator jest gorący, należy poczekać z ładowaniem dopóki nie wystygnie.
- O ile akumulator jest wyjęty z wiertarki, należy zakryć jego kontakty, w celu zabezpieczenia przed możliwością spięcia (spięcie kontaktów mogłoby powstać np. w wyniku dotyku innego urządzenia).
- Należy unikać częstego ładowania akumulatora szczególnie w krótkich odstępach. Nie należy doładowywać akumulatora po krótkim użytkowaniu (np. 3 minuty).
- Nigdy nie należy całkowicie wybijać akumulatora. W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu należy akumulator od czasu do czasu doładować.

## 4. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU

O ile urządzenie jest nowe, należy najpierw naładować akumulator. Akumulator jest umieszczony w rękojeści. Należy przesunąć zaciski akumulatora a następnie wyjąć akumulator z rękojeści. Akumulator nowy, oraz po długiej przerwie w użytkowaniu, osiągnie swoją pełną wydajność mniej więcej po pięciu cyklach ładowania i wyładowania. O ile dojdzie do wyraźnego spadku okresu, przez który wiertarka pracuje po jednym ładowaniu akumulatora, oznacza to, iż żywotność akumulatora dobiega końca i należy go wymienić.

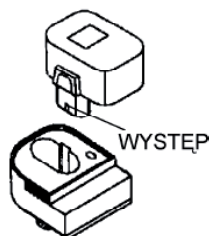
## 5. ŁADOWARKA AKUMULATORA

Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce ładowarki. Przed użyciem należy skontrolować ładowarkę oraz jej przewód i wtyczki. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy oddać urządzenie do naprawy w kwalifikowanym serwisie.

- Ładowarkę należy chronić przed wilgocią oraz należy jej używać wyłącznie w suchym pomieszczeniu.
- Ładowarka znajdująca się w komplecie nadaje się jedynie do ładowania akumulatorów.

### Ładowanie akumulatora

Ładowanie należy rozpocząć od włożenia akumulatora do odpowiedniego otworu na ładowarce, a następnie podłączyć ładowarkę do sieci. W czasie ładowania dojdzie do zagrzania akumulatora i ładowarki. Jest to zjawiskiem normalnym.





Po zakończeniu ładowania (po ok. trzech godzinach) należy wyjąć ładowarkę z sieci a następnie wyjąć akumulator.

#### UWAGA:

Aby uniknąć niewłaściwego włożenia akumulatora do ładowarki, należy podczas wkładania kierować się pozycją występow na akumulatorze tak, jak to przedstawiono na obrazku.

#### Zasady pracy z ładowarką

- Przed przyłączeniem albo odłączeniem akumulatora należy odłączyć ładowarkę z sieci.
- Ładowarki należy używać jedynie do ładowania akumulatorów. Nigdy nie należy z jej pomocą ładować baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.
- Ładowarkę należy chronić przed deszczem i wilgocią.
- Ładowarka musi być używana wraz z akumulatorem oraz adapterem.

## 6. PRACE PRZYGOTOWAWCZE

#### Wkładanie akumulatora

Przełącznik kierunku obrotów należy nastawić do pozycji środkowej. Naładowany akumulator włożyć do rękojeści oraz zabezpieczyć za pomocą zacisków akumulatora. Sprężyna powinna musi zaskoczyć na miejsce.

#### Włączanie oraz wyłączanie urządzenia

Przełącznik kierunku obrotów (3) należy nastawić do właściwej pozycji. W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć włącznik zasilania (4). W celu wyłączenia urządzenia należy puścić włącznik zasilania (4).

#### Zmiana kierunku obrotów

Przełącznik kierunku obrotów należy nastawić pozycji R (w kierunku ruchu wskazówek zegara) lub do pozycji odwrotnej (w kierunku przeciwnym ruchu wskazówek zegara). Po wciśnięciu włącznika zasilania, przełącznik kierunku obrotów zostanie zablokowany w nastawionej pozycji.

Obroty w kierunku przeciwnym ruchu wskazówek zegara mogą być wykorzystane np. w celu wykręcania wkrętów oraz nakrętek. Kierunek obrotów należy zmieniać wyłącznie wtedy, gdy urządzenie nie pracuje.



## 7. INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA

#### Wkręty

Nasadki śrubujące/bity, Nasadki śrubujące należy umocować bezpośrednio w głowicy. Podczas używania nasadek śrubujących - bitów należy używać dodatkowej obsady, która jest częścią wyposażenia.



#### Nastawienie momentu obrotowego

Za pomocą pokrętła regulacji momentu obrotowego można wybrać cztery różne nastawienia.

/1/ Niskie obroty, np. małe wkręty, miękkie materiały

/6/ Wysokie obroty, np. duże wkręty, twarde materiały. W przypadku wyboru właściwego nastawienia, sprzęgło wolnobieżne uwalni się po całkowitym wkręceniu wkrętów do materiału. W celu wykręcania wkrętów należy nastawić wyższe obroty, lub przełączyć do pozycji oznaczonej symbolem wiercenia. Odpowiednie nastawienie najlepiej ustalić za pomocą praktycznej próby.

## 8. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

### OSTRZEŻENIE.

Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi należy zawsze zapewnić podstawowe środki bezpieczeństwa ograniczające ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia. Środki bezpieczeństwa obejmują między innymi następujące zasady.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami. Instrukcje należy zachować.

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy:

1. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Multum rzeczy w miejscu pracy lub na stole roboczym powoduje wypadki oraz zranienia.
2. Prosimy o wzięcie pod uwagę otoczenia, w którym państwo pracujecie. Urządzenia elektryczne należy chronić przed deszczem. Nie należy ich używać w wilgotnych i mokrych pomieszczeniach. Miejsce pracy powinno być właściwie oświetlone. Urządzenia nie należy używać w pobliżu łatwopalnych cieczy oraz gazów.
3. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym. Należy wystrzegać się kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami (np. rury wodociągowe, grzejniki, kuchenki elektryczne, lodówki).
4. Na miejsce pracy nie należy wpuszczać dzieci. Nie należy pozwalać na dotykanie urządzenia albo przedłużacza. Osoby postronne oraz przyglądające się dzieci powinny stać jak najdalej od miejsca pracy.
5. Bezpieczne przechowywanie urządzenia. O ile urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać na suchym miejscu, które znajduje się poza dostępem dzieci.
6. Urządzenia nie należy przeciążać. Urządzenie wykona swoje zadanie lepiej oraz bezpieczniej, o ile będziemy nim pracować prędkością, dla której zostało skonstruowane.
7. Należy używać odpowiednich narzędzi. Nie należy próbować zmusić małych urządzeń albo wyposażenia do tego, aby wykonały prace, do których są potrzebne urządzenia o dużej mocy. Nigdy nie należy używać urządzenia w celu, dla którego nie było przeznaczone. Na przykład ręczne piły tarczowe nie nadają się do rżnięcia kłód ani przecinania gałęzi.
8. Odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Istnieje niebezpieczeństwo chwycenia przez ruchome części urządzenia. Podczas pracy na zewnątrz poleca się gumowe rękawice oraz obuwie przeciwpoślizgowe. Długie włosy należy odpowiednio przykryć.
9. Należy odpowiednio postępować z przewodem zasilania. Podczas przenoszenia urządzenia nie należy trzymać za przewód zasilania. Urządzenia nie należy odłączać od sieci szarpiąc za przewód zasilania. Przewód należy chronić przed gorącem, smarami oraz ostrymi krawędziami.
10. Materiał należy odpowiednio przymocować. W celu umocowania użyj imadła albo zacisków. Jest to bezpieczniejsze niż przytrzymywanie ręką a dodatkowo obie ręce są wolne.
11. Pracuj tylko w miejscach, gdzie bezpiecznie dosięgniesz. Stałe utrzymuj bezpieczną pozycję oraz równowagę.
12. Utrzymywanie urządzenia. W celu zapewnienia lepszej oraz bezpieczniejszej pracy należy utrzymywać urządzenia w czystości oraz odpowiednio naostrzone. Przestrzegaj zasad dotyczących smarowania oraz wymiany osprzętu. Regularnie należy kontrolować przewód zasilania. W przypadku jego uszkodzenia należy przeprowadzić naprawę w autoryzowanym serwisie. Regularnie należy kontrolować przewody przedłużające, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy je wymienić. Rękojeść oraz uchwyty należy utrzymywać w czystości oraz chronić je przed wilgocią, olejami oraz smarami.
13. Urządzenia, które nie są używane należy wyłączyć z sieci. Urządzenie należy wyłączyć oraz wyjąć przewód z sieci, o ile nie są używane a zwłaszcza podczas konserwacji i wymiany osprzętu.
14. Strzeż się przypadkowego włączenia urządzenia. Podczas przenoszenia urządzenia włączonego do sieci nie trzymaj palca na włączniku. Przed włączeniem urządzenia do sieci, skontroluj, czy włącznik jest wyłączony.

15. Podczas pracy na zewnątrz należy używać odpowiedniego przedłużacza. W przypadku pracy z urządzeniem na zewnątrz, należy używać jedynie przedłużaczy, które są przeznaczone do użytku na zewnątrz i są w odpowiedni sposób oznaczone.

16. Uwaga! Zwracaj uwagę na to, co robisz. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie operuj urządzeniami elektrycznymi, kiedy czujesz zmęczenie.

17. Skontroluj, czy części nie są uszkodzone. Przed kolejnym skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przejrzeć wszystkie osłony ochronne oraz inne uszkodzone części, aby zdecydować, czy nadal są w stanie spełniać swoją funkcję. Skontroluj nastawienie oraz zamocowanie części ruchomych, ewentualne pęknięcia, prawidłowe umocowanie elementów oraz wszelkie pozostałe właściwości, które mogą mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. W przypadku uszkodzenia osłony ochronnej, albo innej części, należy przeprowadzić naprawę w autoryzowanym serwisie, o ile w niniejszej instrukcji obsługi nie napisano inaczej. Wadliwe włączniki należy wymienić w autoryzowanym serwisie. Nie należy używać urządzenia, o ile nie można go włączyć czy też wyłączyć za pomocą włącznika.

18. Ostrzeżenie. Użytkowanie jakiegokolwiek dodatkowego urządzenia albo osprzętu, które nie zostały polecane w niniejszej instrukcji obsługi albo w katalogu, może być przyczyną zranienia.

19. Naprawę urządzenia należy powierzyć specjalistom. Urządzenie niniejsze zostało wyprodukowane w zgodzie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi dla tego rodzaju urządzeń. Napraw mogą dokonywać jedynie wykwalifikowani fachowcy. W przeciwnym wypadku istnieje znaczne ryzyko zranienia użytkownika.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji.

Karta gwarancyjna jest nieodłączną częścią dostawy sprzedawanego wyrobu. Strata oryginału karty gwarancyjnej powoduje nie uznanie reklamacji.

Producent udziela klientowi gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu. (Baterie - 6 miesięcy)

Producent gwarantuje zachowanie odpowiednich właściwości funkcjonalnych narzędzia i jego bezpieczną pracę wyłącznie pod warunkiem wykonywania wszystkich prac serwisowych w autoryzowanym serwisie.

Gwarancja zanika w następujących przypadkach:

- nie przedłożono oryginału karty gwarancyjnej
- w przypadku naturalnego zużycia części roboczych w wyniku eksploatacji maszyny
- wyrób był używany niezgodnie z instrukcją obsługi
- usterki spowodowane przez czynniki zewnętrzne, na przykład zanieczyszczenie, działanie niekorzystnych czynników atmosferycznych
- mechaniczne uszkodzenie wyrobu z winy użytkownika
- normalnego utrzymania wyrobu (na przykład smarowanie, czyszczenie maszyny...)

### **Punkty serwisowe na CR i SR:**

CR - VETRO-PLUS a.s.

Dobřenice 202, Logistický park 503 23 Dobřenice

E-mail: servis@vetroplus.cz

SK - VETRO-PLUS a.s.

Hviezdoslavova 33, 010 01 Žilina

E-mail: servis@vetroplus.sk

Reklamacje należy zgłaszać u sprzedawcy, ewentualnie przekazać wyrób bezpośrednio do serwisu (wyłącznie w oryginalnym opakowaniu). Po otrzymaniu kompletnego wyrobu w nie rozebranym stanie serwis rozpatrzy zasadność reklamacji.

Ewentualne naprawy gwarancyjne serwis potwierdzi w karcie gwarancyjnej. Termin gwarancji zostanie przedłużony o czas od przyjęcia reklamacji przez serwis (sprzedawcę) do przekazania naprawionego wyrobu klientowi.

Importer zastrzega sobie termin 30 dni na rozpatrzenie reklamacji pod kątem prawa na bezpłatną naprawę (wymianę) w ramach gwarancji.

Sprzedawca ma obowiązek przed sprzedażem zapoznać kupującego z obsługą wyrobu, przedstawić wyrób ... i wypełnić kartę gwarancyjną.

Bekapcsolás előtt fontos elolvasni és megérteni a használati utasítást.  
A használati utasítást olyan helyre tegye el ahol könnyen megtalálható, ha szüksége lenne információra



FIG. A

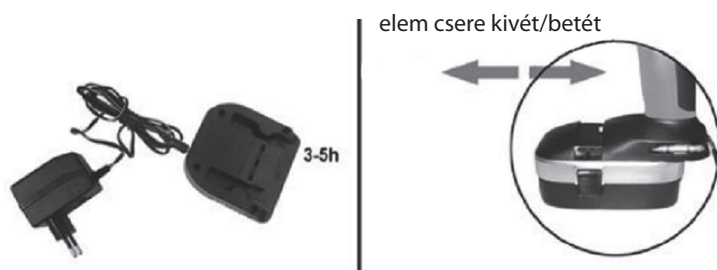


FIG. B



FIG. C

## Magyarázat A kép

Ez a modell fa, műanyag és vas fűrésára, csavarozására alkalmas.

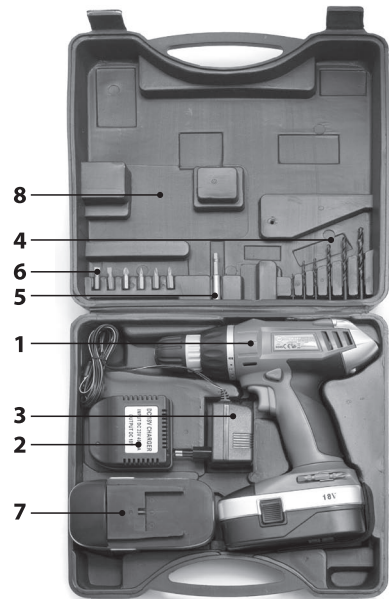
- 1 kapcsoló BE/KI (ON/OFF)
- 2 Kapcsoló, jobbra-balra forgás
- 3 állíthat nyomat fokozat
- 4 kulcs bemenet
- 5 kulcs bemenet
- 6 akku
- 7 Akkubiztosíték
- 8 LCD indikátor akkura

## Parametry

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Napájanie              | NiCd akumalátor 18V/ 1200 mAh |
| Otáčania               | 550 Ot/ min                   |
| Skľučovadlo            | 1,0-10 mm                     |
| Nabíjačka akumalátorov | Standardní 3-5 hod.           |

## A készlet tartalmazza

1. Arkus fúró
2. Töltő
3. Töltő kapcsolója
4. 6 x fúrófej
5. Bit Tartó
6. 6xbit
7. 1x pót Akku
8. Műanyag koffer



## Akku töltése (kép. B)

Használat előtt az akkut fel kell tölteni!!

Helyes feltöltés esetén az akkunak jó teljesítménye lesz!!

Vegye ki az akkut a fűrészből, helyezze bele a töltőbe, kapcsolja rá az adapter az áramra 230V. A jelző indikátor jelez, ha az akku fel van töltve.(piros LED fog világítani.). Öt óránál hosszabb ideig nem szabad tölteni az akkut.!!

Ha az indikátor nem világít, lehet, hogy az akku nagyon fel van melegedve!!



## 2. Megjegyzések a biztonságért és a balesetek megelőzéséért

Ahhoz, hogy ezzel a géppel biztonságosan tudjanak dolgozni, először el kell olvasni a teljes használati utasítást és azokat be is, kell tartani.

Figyelmeztetés: Ezzel a géppel azonnal lehet dolgozni, amint áram alá kerül.

A fúrófej vagy az akku cseréje esetén, úgymint a raktározásnál a kapcsolónak minden esetben, a középhelyzetben kell állnia.

Legyenek óvatosak a csavarozásnál.

Az alkatrészek szerelésénél és minden további munkánál I vagy cserénél vegyék ki az akkut.

## 3. A berendezés védelme

- használat előtt győződjön meg róla, hogy az akku rendesen be van szorítva.
- Ne terheljék meg a fúrót annyira, hogy ne tudjon forogni.
- A forgás irányát csak akkor változtassák, ha a fúró nyugalmi helyzetben van.
- Csak az eredeti hozzávalókat alkalmazza
- Az akkut védje az ütéstől! Az akku ne nyissa ki. Az akkut tárolja száraz helyen és védje a fagytól.
- Az akkut és a töltőt csak együtt lehet használni. A feltöltésre kizárólagosan azt a töltőt használják ami a tartozékoknál található.
- Az akkut ne tegyék ki magas hőfoknak, és ne közelítsenek meg tüzet. Robbanásveszély!
- Soha ne tegyék az akkut fűtőtestre, és ne tegyék tűző napra sem. Ha töltés közben az akku felmelegszik, álljunk le egy kis időre a töltéssel míg újra kihűl.
- Ha az akku nem közvetlen nem a fúró mellett van, óvjuk a kontaktokat.
- Kerüljük a gyakori töltést /pl 3 perc után /
- Ha hosszabb ideig nem használjuk az akkut, időközönként fel kell tölteni.

## 4. A berendezés előkészítése használatra

Ha berendezés még új, először fontos az akkut feltölteni. Az akku a tartóban van. Az új akku csak az ötödik feltöltés után éri el a teljes kapacitást. Ha munka közben feltűnő módon csökken az akku teljesítménye, az azt jelenti, hogy az akkunak lejárt az ideje ki kell cserélni.

## 5. Akkutöltő

Az áramfeszültségnek egyeznie kell a gyorstöltőn feltüntetett feszültséggel

A töltőn használat előtt minden esetben ellenőrizzük a kábelt és villásdugót. Akármilyen károsodás esetén a töltőt vigye szerelőhöz.

- a töltőt védje a nedves levegőtől és csak száraz helyen, tartsa
- a töltő csak az eredetileg a csomagoláshoz csatolt akkuhoz használható.

### Az akku töltése

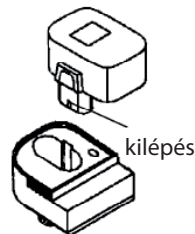
A töltést úgy kezdje, hogy az akkut behelyezi a kijelölt nyílásba

Majd a töltőt áram alá helyezi.

A töltési idő alatt mind a két berendezés egy kicsit felhevül, ez a folyamat normális. A töltés után /kb 3 óra/ kapcsolják ki a töltőt és vegyék ki az akkut.

### Megjegyzés:

Hogy biztosan a megfelelő módon helyezze be az akkut a töltőbe figyelmesen nézze meg a képet.



### Munka a töltővel

- Az akku ki és betétele előtt csatlakozzunk le az áramkörrel
- A töltőt csak akku töltésére lehet használni, soha ne akarjuk más berendezés töltésére használni.
- Ne tegyék ki az időjárás viszontagságainak
- A töltő az akkuval használható és az adapterrel

## 6. Előkészítés

### Az akku behelyezése

A kapcsolót fordítsa el középirányba. A feltöltött akkut helyezze be a tartóba és biztosítsa az akku szorítójával. A bűtyöknek a helyére kell ugornia.



### A berendezés ki és bekapcsolása

A kapcsolót /3/ állítsa a megfelelő helyzetbe

Hogy a gépet bekapcsolják, nyomják meg a kapcsolót /4/  
 Hogy a gépet kikapcsolják, engedjék el a kapcsoló t/4/

### A forgás irány változtatása

A kapcsolót állítsák vagy a /J/ az óramutató irányába- vagy fordítottan az óramutatóval ellenkező irányba, ezt általában akkor használják, ha csavart akarnak ki lazítani.

## 7. Használati utasítás a berendezésre

### Csavarok

Csavarozót egyenest a kijelölt helyen kell használni , így tudjuk használni a beállításnál  
 zvyšit- emelni  
 snížit- csökkenteni

A tekerhető karika segítségével négy fajta beállítási mód lehetséges /1/ alacsony beállítás pl. puha anyagok, kis csavarok.

/6/ magas beállítás pl. kemény anyagok nagy méretű csavarok , ha kiválasztották a a megfelelő beállítást .

A helyes beállítást többszöri gyakorlással lehet elérni.



## 8. Biztonsági előírások

Használat előtt olvassa el a következő utasításokat. Az utasításokat gondosan tegye el.

1. A munkaterületet tartsa tisztán. A felesleges dolgok a területen balesetveszélyesek
2. Vegyék figyelembe a környezetüket, ahol dolgoznak. A fűröt ne használják nedves környezetben. A terület ahol dolgoznak, legyen a megfelelő módon megvilágítva. A berendezést ne használjuk gyúlékony anyag közelében.
3. Vigyázzanak, hogy a kontakt ne érintkezzen pl: vízvezetékkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőgéppel stb.
4. A munkaterületre ne engedjenek gyerekeket. Ne engedjék, hogy más személyek a munkavégzés alatt hozzáférjenek a fűróhoz vagy annak tartozékaihoz.
5. A szerszámot, ha éppen nem használják biztonságos, száraz helyen tárolja, ami elég magasan van a gyerekek elől.
6. Ne terhelje túl . A szerszámmal biztonságosabban és jobban lehet dolgozni, ha az előírások szerint járunk el.
7. Használják a megfelelő szerszámot. Ne akarjanak olyan munkát végezni a szerszámmal, amire csak a nagyobb teljesítményű gépek alkalmasak.
8. A munka során viseljenek megfelelő öltözeteket. Ne viseljenek túl laza ruhát és ékszereket. Ha szabad területen végzik a munkát, ajánlatos gumikesztyűt használni és munkás cipőt a csúszás elkerülése érdekében. A haját érdemes hajhálóval védeni.
9. Figyeljenek a szerszámhoz való villanykábelre. Soha ne húzzuk a szerszámot a kábelnél fogva. A kábelt védjük a melegtől és az éles szerszámokkal való érintkezéstől.
10. A megmunkálandó anyagot jól rögzítsük. A rögzítéshez használjanak satut vagy rögzítő kapcsot. Ez biztonságosabb mintha a kezünkkel tartanánk és így mind a két kezünk szabad.
11. Mindig olyan helyen dolgozzanak, ahol biztonságosan meg tudják tartani az egyensúlyukat.
12. A szerszámot tartsák tisztán. Minden használat után a szerszámot tisztítsuk meg. Rendszeresen kontrolálják a kábelt és a többi alkatrészt. Ha a kábelen bármilyen nemű rongálódást észrevesznek, azonnal vigyék az erre kijelölt szervizhelyre.
13. Ha ne használjuk a szerszámot minden esetben, kapcsoljuk le az áramról.
14. Minden esetben a bekapcsolás előtt ellenőrizzük, hogy a szerszám rendesen rá van e kapcsolva a villanyvezetékre.
15. A szabadtéri munkánál használják az erre megfelelő hosszabbítót.
16. Minden esetben figyeljenek arra, amivel éppen dolgoznak. Abban az esetben, ha koncentrációképességük gyengül a munkát, azonnal hagyják abba.
17. Ellenőrizték az alkatrészek épségét. A védő tokot gondosan ellenőrizték. A mozgatható alkatrészeket minden esetben, ellenőrizték le, hogy nincsenek e meglazulva. Bármelyik alkatrész rongálódása esetén csak az erre kijelölt szervizbe vigyük a szerszámot. Ne használják a szerszámot ha a kapcsoló nem a megfelelő módon működik.



**Figyelmeztetés!** Bármilyen más alkatrészek használata, amely nem volt mellékelve a csomagolásban vagy nincs a katalógusban feltüntetve sérüléshez, vezethet.

A szerszám javítását bízva szakemberre. Ez a szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak.

A javítást csak szakképzett szerelő végezheti el, ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

Ezt az utasítást biztonságos helyen tárolja.

A jótállási levél tartozéka a szerszámnak a megfelelő számmal. A jótállási levél elvesztése indok lehet a jótállás alatt álló szerszám visszautasítására.

A jótállás 24 hónapra szól a megvásárlási naptól számítva. (Battery - 6 hónap)

Ez alatt az időszak alatt előforduló összes hibát (ha az agyártó hibája) a megjelölt szervizekben térítésmentesen kiküszöbölik. A gyártó abban az esetben garatálja a fúró használati tulajdonságait, amennyiben a javítását az erre kijelölt és garatált szervizekben végzik el.

A jótállás érvényét a következő esetekben elveszti:

- nem mutatták fel az eredeti jótállás levelet
- ha természetes úton való elhasználás történt az alkatrészekben a gép használata közben
- ha a szerszám nem a használati utasítás szerint volt üzembe helyezve vagy nem az előírt szervizben volt javítva.
- ha rongálódást külső tényezők okozták, mint pl. Nem a megfelelő tisztítás , időjárási viszontagságok.
- ha a termék a használó hibájából rongálódott meg
- abban az esetben, ha a mindennapi karbantartásnál sérült meg pl( túl terhelés , tisztítás)

A reklamációt az eladónál nyújtsa be vagy egyenesen, vigye el a terméket a szervizbe (de csak eredeti csomagolásban). A termék leadása után a szervizben eldöntik, hogy jogosultak e termék javítására. Ha elfogadják a reklamációt, a szervizelést bejegyzik a jótállási levélbe. A jótállási idő meghosszabbodik a szervizelés dátumával.

A gyártónak 30 napja van a hiba kiküszöbölésére térítésmentesen. A jótállás szerint.

Az eladó köteles a vásárlót tájékoztatni a termék használatáról és pontosan kell kitöltenie a jótállási levelet.

.A gyártó abban az esetben garatálja a fűrészes használati tulajdonságait, amennyiben a javítását az erre kijelölt és garatált szervizekben végzik el.

A jótállás megszűnik a következő esetekben:

- nemmutatták fel az eredeti jótállás levelet
- ha természetes úton való elhasználás történt az alkatrészekben a gép használata közben
- ha a mosó nemahasználati utasítás szerint volt üzembe helyezve vagy nem az előírt szervizben volt javítva
- ha rongálódást külső tényezők okozták mint pl. Nem a megfelelő tisztítás , időjárási viszontagságok.
- ha a termék a használó hibájából rongálódott meg
- abban az esetben ha amindennapi karbantartásnál sérült meg pl( túl kenés, tisztítás)

### Servizelőhelyek CR and SR:

CR - VETRO-PLUS a.s.  
Dobřenice 202, Logistický park 503 23 Dobřenice  
E-mail: servis@vetroplus.cz

SK - VETRO-PLUS a.s.  
Hviezdoslavova 33, 010 01 Žilina  
E-mail: servis@vetroplus.sk

A reklamációt az eladónál nyújtsa be vagy egyenesen vigye el a terméket a szervizbe( de csak eredeti csomagolásban). A termék leadása után a szervizben eldöntik, hogy jogosultak e a termék javítására. Ha elfogadják a reklamációt a szervizelést bejegyzik a jótállási levélbe.aA jótállási idő meghosszabbodik a szrvizelés dátumával.

A gyártónak 30 napja van a hiba kiküszöbölésére térítésmentesen. a jótállás szerint.

Az eladó köteles a vásárlót tájékoztatni a termék használatáról és pontosan kell kitöltenie a jótállási levelet.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ č. 033a/07/2007

### Zplnomocněný zástupce (dovozce):

obchodní název Vetro Plus a.s.  
 úplná adresa Vocelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
 IČO: 63217180

### Strojní zařízení:

název Akumulátorová vrtačka  
 typ BF 18V ENERGY  
 model 071108BF

### Popis strojního zařízení:

Tento výrobek je určen pro vrtání a šroubování kovových, plastových a dřevěných předmětů.

Strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení 98/37/EC-ANNEX I

nařízení vlády (směrnic):

1. Nařízení vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení (směrnice 98/37/ES)
2. Nařízení vlády č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (směrnice 73/23/EHS)
3. Nařízení vlády č. 18/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (směrnice 89/336/EHS)

harmonizovaných norem:

98/37/EC-ANNEX I, EN 60745-2-1:2003, EN 60745-2-2:2003, EN 60745-1:2003+A1:2003, EN55014-1:2000/+A1:2001/+A2:2002, EN55014-2:1997/+A1:2001, EN61000-3-2:2000/+A2:2005, EN61000\_-3:1995/+A1:2001/+A:2005

osoba podílející se na posouzení shody:

Adresa zkušebny, která vydala certifikát:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus- Otto – Str. 13, 70771 Leinfeiden

Č. certifikátu:06SHW2970-01

Č. zkušebního protokolu:JSH106070096-001, JSH106070097

V Jirnech dne 1. 4. 2007

Jméno a funkce osoby zmocněné k podpisu

Marek Kučera  
 předseda představenstva

**ES PREHLÁSENIE O ZHODE STROJNÉHO ZARIADENIA č. 033a/07/2007****Splnomocnený zástupca (dovozca):**

obchodný názov Vetro Plus a.s.  
úplná adresa Vocelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

**Strojné zariadenie:**

názov Akumulátorová vrtačka  
typ BF 18V ENERGY  
model 071108BF

**Popis strojného zariadenia:**

Tento výrobok je určený na vrtanie a skrutkovanie kovových, plastových a drevených predmetov.

Strojné zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia 98/37/EC-ANNEX I

nariadenie vlády (smerníc):

1. Nariadenie vlády č. 24/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na strojné zariadenie (smernica 98/37/ES)
2. Nariadenie vlády č. 17/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na elektrické zariadenie nízkeho napätia (smernica 73/23/EHS)
3. Nariadenie vlády č. 18/2003 Zb., ktorým sa stanovujú technické požiadavky na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility (smernica 89/336/EHS)

harmonizovaných noriem:

98/37/EC-ANNEX I, EN 60745-2-1:2003, EN 60745-2-2:2003, EN 60745-1:2003+A1:2003, EN55014-1:2000/+A1:2001/+A2:2002, EN55014-2:1997/+A1:2001, EN61000-3-2:2000/+A2:2005, EN61000\_-3:1995/+A1:2001/+A:2005

osoba podieľajúca sa na posúdení zhody:

Adresa skúšobne, ktorá vydala certifikát: Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus- Otto – Str. 13, 70771 Leinfeiden

Č. certifikátu:06SHW2970-01

Č. skúšobného protokolu:JSH106070096-001, JSH106070097

V Jirnach dne 1. 4. 2007

Meno a funkcia osoby splnomocnenej k podpisu

Marek Kučera  
predseda predstavenstva

## Es DEKLARACJA O ZGODNOŚCI MECHANICZNEGO URZĄDZENIA NR 033a/07/2007

### Upoważniony zastępca ( importer):

Nazwa handlowa Vetro Plus a.s.  
Pełny adres: Vocelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

### Urządzenie mechaniczne

nazwa Akumulatorowa wiertarka  
typ BF 18V ENERGY  
model 071108BF

### Opis urządzenia mechanicznego:

Ten wyrób jest przeznaczony do wiercenia i przykręcania metalowych, plastikowych i drewnianych przedmiotów

Urządzenie mechaniczne spełnia wszystkie odpowiednie ustalenia i normy: 98/37/EC-ANNEX I

postanowienia Rządu (dyrektywy)

1. Postanowienie Rządu nr 24/2003 Sb.,które ustanawia techniczne wymagania do urządzenia mechanicznego (dyrektywa 98/37/ES)
2. Postanowienie Rządu nr 17/2003 Sb.,które ustanawia techniczne wymagania do urządzeń elektrycznych niskiego napięcia (dyrektywa 73/23/EHS)
3. Postanowienie Rządu nr 18/2003 Sb „które ustanawia techniczne wymagania do wyrobów z punktu widzenia ich elektromagnetycznej kompatybilności. (dyrektywa 89/336/EHS)

zharmonizowanych norm:

98/37/EC-ANNEX I, EN 60745-2-1:2003, EN 60745-2:2003, EN 60745-1:2003+A1:2003, EN55014-1:2000/+A1:2001/+A2:2002, EN55014-2:1997/+A1:2001, EN61000-3-2:2000/+A2:2005, EN61000\_-3:1995/+A1:2001/+A:2005

osoba uczestnicząca w oświadczeniu zgodności:

Adres biura badawczego, które wydało certyfikat:Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus- Otto – Str. 13, 70771 Leinfeiden

Nr certyfikatu: :06SHW2970-01

Nr protokołu badania:JSH106070096-001, JSH106070097

W Jirnech dnia 1. 4. 2007

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do podpisu:

Marek Kučera  
Prezes Zarządu

**EC MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT GÉPI BERENDEZÉSKHEZ. 033a/07/2007****Meghatalmazott (szállító):**

név: Vetro Plus a.s.  
cím: Vocelova 1176, Hradec Králové, 50002 Česká republika  
IČO: 63217180

**Gépi berendezés:**

név Akkus fúrógép  
típus BF 18V ENERGY  
modell 071108BF

**Gépi berendezés leírása:**

Ez a termék fúrásra és csavarozásra alkalmazható, műanyag, fém, és fa felületeken.  
A gépi berendezés megfelel, az alábbi szabványoknak 98/37/EC-ANNEX I

**Irányelv:**

4. a . 24/2003 Sb.,számú tanácsi direktíva értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak(irányelv 98/37/ES)
5. a. 17/2003 Sb.,megfelel a műszaki elvárásoknak az elektromos berendezésekre vonatkozó szabványosítási dokumentomoknak (irányelv 73/23/EHS)
6. a. 18/2003 Sb., megfelel a műszaki elvárásoknak az elektromágneses berendezésekre vonatkozó szabványosítási direktíváknak (irányelv 89/336/EHS)

**Harmonizált norma:**

98/37/EC-ANNEX I, EN 60745-2-1:2003, EN 60745-2-2:2003, EN 60745-1:2003+A1:2003, EN55014-1:2000/+A1:2001/+A2:2002, EN55014-2:1997/+A1:2001, EN61000-3-2:2000/+A2:2005, EN61000\_-3:1995/+A1:2001/+A:2005

**Engedélyezte és jóvágyta:**

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus- Otto – Str. 13, 70771 Leinfeiden  
Certifikát száma:06SHW2970-01  
Protokol száma :JSH106070096-001, JSH106070097

Kelt 1. 4. 2007

Marek Kučera  
Ügyvezető igazgató

# BECKFORD

**Záruční list Záručný list Karta garancvina Jótállási levél**

Výrobek/Výrobok/Wyrob/Trenek:

Typ/Serie:

Číslo výrobku/Číslo výrobku/Numer výroby/A termék száma:

Datum/Dátum/Data/Dátum:

Razítko/podpis/Pečiatka a podpis/Pieczatka i podpis/Bélyegző:

2.oprava/ naprawa/javítás:

3.oprava/ naprawa/javítás:

4.oprava/ naprawa/javítás:

# BECKFORD



 **vetroplus**

**Vetro-Plus a.s.**

---

Vocelova 1176, 500 02 Hradec Králové, Czech Republic

**Vetro-Plus, s.r.o.**

---

Hviezdoslavova 33, 010 01 Žilina, Slovak Republic

[www.vetroplus.cz](http://www.vetroplus.cz)